



Cuidado com intoxicação alimentar por vírus Norô

O vírus Norô causa intoxicação alimentar durante todo o ano, porém na estação fria, entre outubro e março a propagação é mais frequente.

Vírus Norô => Vírus transmissível, causa desordem gastroentestinal, gastroenterite aguda, intoxicação alimentar.

Após aproximadas dez horas da contaminação o paciente apresenta sintomas de náusea, vômito, diarreia, hipertermia, prolongando durante vários dias.

Prevenção

1 Higienização das mãos (fundamental para evitar intoxicação alimentar).

2 Preparo dos alimentos

* Cozinhar bem os alimentos (fervê-los em 85° por mais de um minuto).

* Evitar moluscos bivalve crus (ostras). Escolher produtos de criadouro com licença.

* Separar utensílios de cozinha para uso e preparo de alimentos crus e frutos do mar ou lavar e esterilizar com eficiência.

3 Higienização dos utensílios de cozinha

* Lavar bem as facas, tábuas de cozinha, pia, esponja, panos de limpeza. Regularmente esterilizar com produtos específicos e água fervente.

O vírus Norô possui potencial elevado de propagação, manter os devidos cuidados e prevenção para passar um inverno tranquilo.

Vamos aprender japonês? Promoção: Associação internacional de Kikugawa

Inscrições abertas para curso de japonês na Associação Internacional de Kikugawa!!

Quer aprender japonês junto com estrangeiros e amigos que moram no Japão? Podemos juntos estudar japonês e conhecer outros estrangeiros residentes.

* Horário: Semanalmente as quintas-feiras, das 19:30 às 21 horas.

* Local: PLAZA KEYAKI - entrada sul (Kikugawa shi Hansei 1865)

* Programação: dias 1, 8, 15 e 22 de dezembro (dia 22 confraternização de natal, não haverá aula)

* Custo: ¥500 mensal e livro de ¥2.500

* Valor integral mesmo com matrícula durante o trimestre, sem devolução quando da desistência em meio ao curso.

* Conteúdo: Hiragana, Katakana, Kanji, conversação cotidiana, gramática básica.

* Inscrição: Kikugawa shi Chiiki Shien ka (Kikugawa Shiyakusho Honchō 2° andar) Tel: 0537-35-0925

* Antes de efetuar a inscrição definitiva, é possível visitar a sala de aula. (Sem hora marcada)

Em caso de visita, ir diretamente à sala do curso, pedir licença para assistir a aula. Falar à professora que está em visita (Kengaku ni Kimashita).

Calendário para dezembro de 2011

Table with 3 columns: Expediente de domingo na prefeitura, Expediente extra de quarta-feira, and Impostos e taxas públicas. It lists office hours and tax information for December 2011.

Todas as terças-feiras há atendimento da consultoria para estrangeiros, com atendente em português. (expediente de dezembro: dias 6, 13, 20 e 27).

Consultoria do Hello dias 1, 5, 7, 8, 12, 14, 15, 19, 21, 22, 26, e 28)

Atendimento de emergência

Em casos de emergência durante a noite, domingo, feriados e final de ano (exceto internação e ou cirurgia), utilizar o consultório para atendimento de emergência. (entrar em contato antes da consulta.)

Ogasa Ishi Kaikan Kakegawa Iryou Center - Kyuukan shinryu shitsu (vizinho a Tokui Hoken Center, Kakegawa shi Goshobara 9-2 Tel: 61-1299

* Consultório: Clínica geral, pediatria, cirurgia (domingo, feriado, final de ano)

* Atendimento: Noturno, domingo, feriados e final de ano.

* Horário: Durante a semana a noite: 19:00 ~ 22:00 hrs. (recepção até 21:30 hrs.)

Domingo e feriado: 9:00 ~ 17:00 hrs. (recepção até 16:30 hrs.)

Final de ano: 10:00 ~ 16:00 hrs. (recepção até 15:30 hrs.)

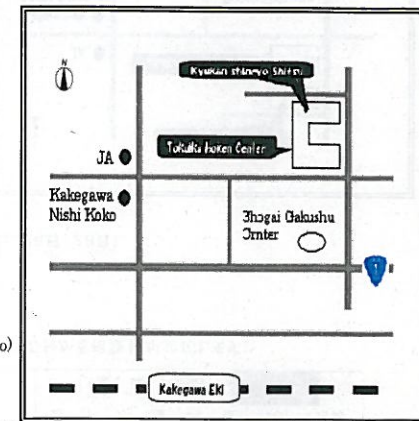


Table showing emergency service hours by day of the week: Dias de semana, Sábado, Domingo, feriado, and Final de ano, with corresponding clinic and hospital locations.



きくがわし

http://www.city.kikugawa.shizuoka.jp/

菊川市からのお知らせ

No.56 2011.12

編集発行
菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

のろういるす しょくちゆうどく ちゆうい ノロウイルスによる食中毒に注意をしましょう!!

のろういるす しょくちゆうどく ねん とおしてはっせい とく 10がつ 3がつ
ノロウイルスによる食中毒は、1年を通して発生しますが、特に10月から3月にかけての
とうき たはつ
冬季に多発しています。

のろういるす かんせんせい いちやうえん しょくちゆうどく ひきおこすたいひゆうてき ういるす
ノロウイルスとは…感染性胃腸炎や食中毒を引き起こす代表的なウイルスです。
かんせん やく10じかん すうじつ はきけ おうと ふくつう げり はつねつ ひょうじょう あらわれ
感染すると、約10時間から数日で吐き気・嘔吐・腹痛・下痢・発熱の病状が現れます。

よぼうほうほう 《予防方法について》

てあらい しょくちゆうどくよぼう きほん
①手洗い（食中毒予防の基本）

しょくひん ちようり
②食品の調理について

- かえつしよくひん ちゆうしんぶ ひとおし ぶ ぶあひじょう かえつ
・ 加熱食品は中心部までしっかりと火を通しましょう。(85度で1分以上の加熱)
- にばいがい なまよく さけい せいしよく きさい
・ 二枚貝の生食は避けましょう。「生食用」と記載されているものを選びましょう。
- ぎょかいりい あつかつたちようりきく なま たべるやさい ちようりきく わける じゆうぶん せんじゆう
・ 魚介類などを扱った調理器具と生で食べる野菜などは調理器具を分けるか十分に洗浄をするようにしましょう。

ちようりきく せんじゆう
③調理器具の洗浄

- まないた ばうちよう ちようりきく しんく すぼんじ じゆうぶん せんじゆう ていきてき ねつとう
・ まな板や包丁などの調理器具、ふきん、シンク、スポンジなどは十分に洗浄し、定期的に熱湯または、0.02%の
えん せいのひやうはくざい しょうどく
塩素系漂白剤で消毒しましょう

のろういるす かんせんりやく ひじょう つよく しょうりやう ういるす かんせん
ノロウイルスは、感染力が非常に強く、ごく少量のウイルスでも感染します。
よぼうほうほう まなび かんせん ちゆうい たのしいふゆ すごしましやう
これらの予防方法を学び、感染しないように注意して、楽しい冬を過ごしましょう。

にほんごきょうしつ かよい しゆさい きくがわしこくさいこうりゆうきょうようかい 日本語教室に通いませんか? *主催:菊川市国際交流協会

きくがわしこくさいこうりゆうきょうようかい にほんご まなび せいと ぼしやう
菊川市国際交流協会では、日本語を学びたい生徒さんを募集しています!!

にほんく がいこくじん なかま いっしょ にほんご おぼ にほんご まなび がいこくじんどうし こうりゆう
日本で暮らす外国人の仲間と一緒に、日本語を覚えてみませんか?日本語を学びながら、外国人同士の交流もできます!

*日時:木曜日 PM7:30 ~ PM9:00

*場所:「プラザげやき」南館 (菊川市半済1865)

*スケジュール(学期):12月1、8、15、22日(22日はクリスマス会のため授業はありません)

*費用:500円(月に500円)2,500円(テキスト代)

※学期の途中から参加しても、同じ金額です。また途中で教室をやめても返金はしません。

*内容:ひらがな、カタカナ、漢字、日常会話、基礎文法

*申込先:菊川市 地域支援課(菊川市役所 本庁2階) [電話] 0537-35-0925

◆参加を申し込む前に、教室を見学することもできます。(予約は不要です。)

見学をする場合は、直接、教室の会場へ行って、先生に「見学にきました。」と伝えてください。

ねん がつしめん 2011年12月市民カレンダー



<p>しやくしよ にちようかいちようび 市役所の日曜開庁日 12月11日:本庁舎市民課 12月25日:小笠支所小笠総合サービス課 時間:午前8時15分から12時15分 取扱業務 1. 印鑑登録の手続 2. 印鑑証明書の発行 3. 外国人登録原票記載事項証明書の発行 4. 施設使用料、保育料等の納付 ※1. 2. 3は本人のみの取扱いです。 ※4. は納付書が必要になります。</p>	<p>しやくしよ すいようぎょうむせんちよう 市役所の水曜業務延長 12月7日、14日、21日、28日 時間:午前8時15分から午後7時 対象施設 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 プラザげやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁 をお願いする場合があります。</p>	<p>のうぜい こうきやうりようきん 納税と公共料金 市 県 民 税 第4期 国民健康保険税 第6期 後期高齢者医療保険料 第5期 介護保険料 第5期 住宅使用料 12月分 保育料 12月分 放課後児童クラブ利用料 12月分 上下水道料金 10・11月分 (東、南、A地区)</p>
--	--	---

※ 毎週火曜日に本庁舎で外国住民相談窓口を開設しており、外国語(ポルトガル語)の分かる相談員が対応します。

(12月の開催日:6日、13日、20日、27日)

※ハローワーク相談コーナー(小笠支所)毎週(月曜日・水曜日・木曜日)

(12月の開催日:1日、5日、7日、8日、12日、14日、15日、19日、21日、22日、26日、28日)

きゆうきゅうしんりやう 救急診療

へいじつやかん、日曜日、祝日、年末年始に病気になった場合、入院や手術の
必要がない救急診療は急患診療室をご利用ください。(受診する場合には、事前に急患診療室に連絡してください。)

小笠医師会館掛川医療センター急患診療室

(徳育保健センター隣 掛川市御所原9-2 電話 61-1299)

- ◆診療科目 内科、小児科 外科 (日曜日、祝日、年末年始のみ)
- ◆診療日 平日夜間、日曜日、祝日、年末年始
- ◆診療時間 平日夜間: 19:00~22:00 (受付は21:30まで)
日曜日、祝日: 9:00~17:00 (受付は16:30まで)
年末年始: 10:00~16:00 (受付は15:30まで)

	昼間(各医療機関の診療時間)	夜間(19:00~22:00)	深夜(22:00~8:15)
平日	市内の開業医、市立総合病院	急患診療室	市立総合病院
土曜日	市内の開業医、市立総合病院		市立総合病院
日曜日、祝日	急患診療室(9:00~17:00)		市立総合病院(17:00~)
年末年始	急患診療室(10:00~16:00)		市立総合病院(16:00~)

